



EVALUACIÓN CURRICULAR: ACIERTOS Y DESACIERTOS DE UN PROGRAMA EDUCATIVO

HiroeMinamiDoi
hirom57uk@yahoo.com.mx

María Guadalupe Garza Pulido
gpegarza21@gmail.com

Jesús Manuel Izquierdo Sandoval
jesus.izquierdo@mail.mcgill.ca

Resumen

Como una práctica responsable, un currículum requiere ser sometido a una constante evaluación a través del análisis e interpretación de información concerniente al funcionamiento de un plan de estudios, considerando los elementos centrales del proceso formativo. Esto permite a un programa educativo emitir juicios de valor y al mismo tiempo, facilitar una toma de decisiones para que siga respondiendo a los compromisos institucionales y de formación que el currículum ofrece.

Esta ponencia muestra los resultados obtenidos en un estudio que formó parte de una evaluación curricular, cuyo propósito fue valorar el logro alcanzado en la enseñanza y aprendizaje del inglés en la Licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, con el uso de exámenes estandarizados. El estudio es descriptivo y longitudinal con un enfoque cuantitativo y un diseño no experimental.

Los resultados nos confirman estadísticamente un avance significativo en términos del desarrollo de la competencia comunicativa de la primera generación del Plan 2010. Al mismo tiempo revelan una diferencia significativa entre los grupos matutinos y vespertinos en términos de su desempeño en la evaluación. Paralelamente, surge un cuestionamiento sobre el



funcionamiento adecuado del programa debido a la reducción del número de estudiantes a través de su estadía en la licenciatura.

Palabras clave:

Evaluación del aprendizaje, competencia comunicativa, enseñanza y aprendizaje de inglés

Planteamiento del problema

A lo largo de casi 25 años de funcionamiento de la Licenciatura en Idiomas de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, han existido tres planes de estudio: uno rígido y dos flexibles, todos priorizan el desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés como aspecto fundamental para la formación de los futuros profesionistas. El Plan 2004 se construyó con base en el nuevo modelo educativo cuyos ejes son: un currículum flexible, centrado en el aprendizaje y la formación integral de los estudiantes. El Plan 2010 propuso la futura internacionalización de la Licenciatura, misma que se fundamentó desde dos documentos esenciales: el Proyecto Tuning Latinoamérica y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación (MCERL) (2001).

El primer documento tiene como propósito central posibilitar el desarrollo de titulaciones fácilmente comparables y compatibles, en base a los objetivos de titulación y desde los perfiles requeridos para los egresados, ampliando las oportunidades de articulación con otros sistemas de educación de América Latina. El segundo documento proporciona una base de programas de lenguas, así como de orientaciones curriculares, exámenes y materiales didácticos.

El Plan 2004 fue objeto de estudio durante 2006-2008 en términos del desarrollo de su proceso educativo y el cumplimiento de la meta establecida. Se realizó un estudio que consistió en una valoración de los conocimientos de inglés en los alumnos pertenecientes a la primera generación de dicho plan. Se llevó a cabo en dos momentos: uno en julio de 2004 antes de que ellos iniciaran el estudio del inglés dentro de la licenciatura y el otro en junio de 2005 después de que habían cursado las asignaturas de este idioma durante un año. Solamente el 26.3% de la población lograron obtener un mínimo aprobatorio del 60% en julio 2004 y el 24.5% en junio 2005. Estas cifras provocaron una preocupación entre los profesores y las autoridades divisionales. Sin embargo, no se concretó ninguna estrategia para atender la problemática del bajo aprovechamiento de los alumnos.



Ante la puesta en marcha del Plan 2010, se planteó nuevamente la necesidad de llevar a cabo una evaluación. Esta práctica evaluativa se concibe como un proceso sistemático y permanente de recogida, análisis e interpretación de información concerniente al funcionamiento de un plan de estudios considerando los elementos centrales del proceso educativo: alumnos, profesores y plan de estudios. Para tal fin, se plantearon dos estudios, que son el análisis del aprendizaje del idioma inglés de los estudiantes y el análisis de la práctica pedagógica de los profesores del inglés. En este trabajo, se presentan los resultados del primer estudio que se llevó a cabo desde el 2012 hasta el 2014.

Justificación

Un currículum se caracteriza por su dinamismo y está sujeto a un cambio permanente, por lo que requiere de una reflexión sobre su racionalidad y su constante evaluación como parte de una práctica curricular responsable. En ese sentido, la evaluación del Plan de Estudios 2010 de la Licenciatura en Idiomas se hace indispensable para garantizar el cumplimiento de la meta establecida para la formación de nuestros estudiantes, y al mismo tiempo, para emitir juicios y facilitar la toma de decisiones en cuanto al compromiso institucional de la búsqueda constante de la calidad del plan y de la formación que ofrece (Inciarte y Canquiz, 2001). Este proceso evaluativo debe incorporar una visión diacrónica, que permita valorar avances y logros, identificar obstáculos y promover acciones de mejoramiento académico.

La Licenciatura en Idiomas tiene el propósito de propiciar una formación universitaria que prepare a los estudiantes para moverse en el mundo como profesionistas comprometidos con el cambio y las circunstancias actuales. A pesar de que la evaluación curricular debe tocar todos los campos disciplinares y revisar la relación entre ellos integralmente, es evidente la importancia que le asigna al desarrollo de la competencia comunicativa de inglés en la carrera para lograr el perfil de egreso. Así la institución está obligada a ser responsable respecto al cumplimiento de esta meta, en otras palabras, si los resultados están en consonancia con las exigencias del Plan y con los patrones internacionales.

Fundamentación teórica



Hymes (1971) acuña el término “competencia comunicativa” y la define como aquella que nos habilita para producir, interpretar mensajes, negociar significados interpersonales en contextos específicos. De acuerdo a Hymes, el hablar una lengua incluye entender el sistema cultural al que la lengua pertenece, la relación entre la lengua y la organización social, la interacción entre los diferentes papeles de los integrantes en una sociedad, y tanto los valores como creencias de esa sociedad así como desarrollar un modelo de comunicación integral que ayude a entender el lenguaje humano.

Posteriormente, Canale y Swain (1980; 1983) proponen una estructura teórica de cuatro componentes que describen la competencia comunicativa. El desarrollo de este concepto ha sido un aporte significativo en el aprendizaje de una segunda lengua. Los cuatro componentes que integran la competencia comunicativa de cualquier parlante son la competencia gramatical, la competencia en el discurso, la competencia sociolingüística y la competencia estratégica en la comunicación.

Además de los enfoques teóricos relacionados al aprendizaje de lenguas, la reestructuración 2010 integró las directrices derivadas del MCERL, el cual forma parte del proyecto de política lingüística del Consejo de Europa y ha unificado las pautas para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas tanto dentro del contexto europeo como más allá de dicho continente.

El documento refiere en detalle lo que un estudiante debe aprender para que pueda utilizar una lengua para comunicarse y describe los conocimientos, habilidades y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. Define las cinco capacidades que los estudiantes deben adquirir que son Comprensión auditiva, Comprensión de lectura, Interacción oral, Expresión oral y Expresión escrita, y determina los niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida.

Objetivo

El estudio “Evaluación y seguimiento del campo disciplinario de lengua inglesa del Plan Flexible 2010, de la Licenciatura en Idiomas” tiene como objetivo evaluar, de manera sistemática y permanente, el avance en la competencia comunicativa en inglés de los estudiantes en relación



a lo establecido por el MCERL y las metas programadas en dicho plan. El interés principal del estudio es medir el alcance en el desarrollo de los estudiantes con usuarios de inglés en comparación con lo que establece el nivel A2 y B1 del Marco.

Metodología

El estudio se llevó a cabo desde el año 2012 hasta 2014 cubriendo cinco primeras generaciones del Plan 2010. Fue un estudio longitudinal descriptivo con un enfoque cuantitativo y un diseño no experimental. El enfoque del estudio fue cuantitativo ya que se hizo la medición del dominio del idioma inglés de los estudiantes a través de la aplicación de un examen estandarizado. El estudio tuvo un alcance descriptivo puesto que se enfocaba a medir y recolectar la información sobre cómo los alumnos estaban progresando en el dominio del idioma inglés en términos de la Comprensión auditiva, Comprensión de lectura, Interacción oral, Expresión oral y Expresión escrita. El diseño del estudio fue no experimental, debido a que no hubo intervención de los investigadores, manipulando deliberadamente las variables independientes. Para el registro de los resultados se diseñó una matriz de datos. Esta matriz incluyó las diferentes habilidades lingüísticas que se examinaron con su correspondiente valor numérico, facilitando con ello el análisis estadístico (Hernández Sampieri, Fernández Collado y Baptista Lucio, 2010), que sirvió para establecer las comparaciones entre dichos resultados y lo que establece el MCERL.

Como instrumentos para la recogida de los datos, se tomó la decisión de aplicar una versión adaptada del examen Key English Test (KET) y del Preliminary English Test (PET) del Cambridge English for Speakers of Other Languages (ESOL). Estos exámenes se basan en la premisa de que la lengua es utilizada en contextos de la vida real, por lo que sus formas se adecuan según el contexto. Son de los más reconocidos mundialmente para evaluar habilidades del idioma inglés en usuarios no nativos. Tienen tres componentes de la lengua: comprensión de lectura y expresión escrita, comprensión auditiva, y expresión oral, en donde se evalúa la capacidad del usuario de inglés de comunicarse con eficacia. El mínimo necesario para aprobar el examen es 70%.

El KET corresponde al nivel A2 del MCERL, el cual les exige el Plan 2010 a los alumnos al terminar aproximadamente 200 horas de instrucción. El PET corresponde al nivel B1 y se dirige



a los alumnos que han tenido aproximadamente 400 horas de instrucción. En la Tabla 1 se observan las siete asignaturas que se imparten en la carrera y su equivalencia con los niveles definidos por el MCERL.

Tabla 1:
Equivalencia entre las Asignaturas y los Niveles del MCERL

Asignaturas	Nivel	Número de horas de instrucción requerido
1. Introducción al inglés	A1	Approx. 90 - 100 horas
2. Inglés básico	A1-A2	
3. Inglés pre-intermedio	A2	Approx. 180 - 200 horas
4. Inglés intermedio	A2-B1	Approx. 350 - 400 horas
5. Inglés intermedio-avanzado	B1	
6. Inglés avanzado	B1	Approx. 500 - 600 horas
7. Perfeccionamiento del inglés	B2	

En cuanto a la aplicación, los alumnos primero presentaron el examen de comprensión auditiva, de lectura de comprensión y de expresión escrita. En segunda instancia, fueron evaluados en la expresión oral. Cabe aclarar que en la parte de expresión oral, se respetó el formato del examen; sin embargo los resultados de la prueba oral no se combinaron con los resultados de la parte escrita. Por lo tanto, para aprobar el examen fue necesario cumplir con la calificación aprobatoria de 70% en la parte escrita y aprobar la evaluación de la expresión oral, puesto que de esta manera, se aseguraba el dominio oral de estos alumnos.

Resultados

Durante tres años, se registraron los resultados de las aplicaciones de tanto el KET como el PET. La primera generación del Plan 2010 presentó el KET en febrero de 2012 y el PET en noviembre de 2013. El KET se administró a un total de 123 estudiantes. El PET se aplicó en noviembre de 2013 cuando 41 estudiantes de la primera generación se encontraban cursando Inglés Avanzado. Además, con la intención de identificar la mejora en la competencia comunicativa, se aplicó el KET una vez más a los mismos estudiantes de la primera generación. Para el análisis de los datos, se consideraron únicamente aquellos estudiantes que presentaron los dos exámenes KET (1) y KET (2), que fueron 33.



Tabla 2:
Resultados de los estudiantes en los componentes de la prueba KET

Medida Estadística	Comprensión lectora		Producción escrita		Comprensión auditiva	
	KET (1)	KET (2)	KET (1)	KET (2)	KET (1)	KET (2)
	(n=33)	(n=33)	(n=33)	(n=33)	(n=33)	(n=33)
Media	41.2	47.9	3.3	4.6	17.0	20.9
Desviación Típica	8.1	6.7	1.0	0.5	5.0	4.0

Los análisis de la prueba unifactorial de varianza con los resultado presentados en la Tabla 2 revelaron un incremento en los resultados globales de los estudiantes entre la primera ($M=72.2$, $DT=14.71$, $n=33$) y segunda aplicación de la prueba KET ($M=86.2$, $DT=12.5$, $n=33$), $F(1)=.37$, $p<.001$. Para determinar si este cambio era representativo en los componentes, también se compararon los resultados de la primera y segunda prueba para cada componente, presentados en la Tabla 4, a través de la prueba unifactorial. Ésta confirmó un incremento en las Medias presentadas en la Tabla 4, con respecto a los resultados de los estudiantes tanto en la comprensión lectura $F(1)=.31$, $p<.001$, la producción escrita $F(1)<.001$, $p<.001$, y la comprensión auditiva $F(1)=.240$, $p<.001$.

Tabla 3:
Tabla de contingencia para la prueba oral del KET

	Resultados		n
	Aprobado	No aprobado	
KET 1	23	10	33
KET 2	30	3	33

En relación a la producción oral de los 33 estudiantes representados en la Tabla 3, los resultados de la prueba Chi-cuadrada demostraron un incremento significativo en el número de aprobados ($n=7$) durante la segunda aplicación del examen $X^2(3)=4.69$, $p=.03$.

Además de confirmar estadísticamente el avance en el desarrollo de la competencia comunicativa de la primera generación del plan 2010, los resultados del KET recogidos durante el estudio dieron indicios de la diferencia entre los grupos matutinos y vespertinos en estos resultados.



En la Tabla 4 se observa que los estudiantes del turno matutino siempre obtuvieron un mejor resultado que los del vespertino de manera global en las pruebas KET aplicadas.

Tabla 4:
Tabla comparativa entre los turnos en la prueba del KET

		% de estudiantes aprobados	% de estudiantes aprobados en Speaking (%)	Calificación general (RW + L) (%)	Calificación en Reading & Writing (%)	Calificación en Listening (%)
KET 1	matutino	34.1	61.5	62.8	64.7	58.9
	vespertino	18.2	41.0	58.2	59.1	56.4
KET 2	matutino	46.2	69.2	69.7	70.7	67.7
	vespertino	23.1	38.5	61.7	64.3	56.6
KET 3	matutino	63.1	86.2	73.3	77.1	65.7
	vespertino	37.5	66.7	63.3	67.3	55.2
KET 4	matutino	42.2	73.3	66.9	69.7	59.9
	vespertino	10.0	40.0	50.1	54.3	41.6
KET 5	matutino	62.6	75.0	72.7	76.9	64.3
	vespertino	20.0	41.3	55.2	60.1	45.4

Los análisis de la prueba t de Student con los resultados de los componentes de comprensión de lectura (reading) y expresión escrita (writing), y comprensión auditiva (listening) presentados en la Tabla 5 confirmaron estadísticamente que en KET 3, 4 y 5, los estudiantes del turno matutino obtuvieron mejores calificaciones que los estudiantes del turno vespertino.

Tabla 5:
Comparación estadística entre los turnos en la prueba KET

		KET 3		KET 4		KET 5	
		Reading & Writing	Listening	Reading & Writing	Listening	Reading & Writing	Listening
Grupo matutino	Media	47.2	16.6	41.8	15.4	46.1	16.0
	Desviación Típica	9.3	4.7	7.7	4.9	8.3	5.2
Grupo vespertino	Media	40.7	13.8	32.6	10.4	36.4	11.5
	Desviación Típica	9.8	4.6	7.6	4.2	11.4	5.6
	<i>p</i>	.007	.012	.003	.005	<.001	<.001

nivel de significancia considerado $\alpha = .05$



De igual forma, los resultados de la prueba t de Student, presentados en la Tabla 6, en relación al desempeño de los estudiantes en el examen PET también confirmaron una diferencia estadísticamente significativa que favorece al los estudiantes del turno matutino.

Tabla 6:
Comparación estadística entre los turnos en la prueba PET

		PET 1		PET 2		PET 3	
		Reading & Writing	Listening	Reading & Writing	Listening	Reading & Writing	Listening
Grupo matutino	Media	49.1	18.4	44.3	17.1	47.0	18.9
	Desviación Típica	5.0	3.0	9.8	4.3	8.3	3.6
Grupo vespertino	Media	39.4	13.9	38.5	13.9	35.8	12.6
	Desviación Típica	9.7	4.5	8.3	4.2	6.4	4.6
	<i>p</i>	.002	.002	.027	.010	<.001	<.001
nivel de significancia considerado		$\alpha = .05$					

Conclusiones

El estudio identificó un avance importante entre los periodos febrero 2012 y noviembre 2013 en términos del desarrollo de la competencia comunicativa de la primera generación del Plan 2010 de la Licenciatura en Idiomas. Además, este avance se confirmó en todas las habilidades de la lengua.

Sin embargo, un análisis subsecuente demostró que el incremento en el desempeño de los estudiantes no se manifestaba equitativamente en los dos turnos. Se evidenció que los grupos matutinos lograban significativamente mejores resultados que los vespertinos en las pruebas de competencia comunicativa.

Este resultado es congruente con la observación empírica que los profesores tienen del desempeño académico de los estudiantes en sus prácticas docentes cotidianas. El hecho de que los alumnos regulares, aquéllos que no tienen adeudo de materias, se reinscriben en el turno matutino mientras los irregulares tienden a quedarse en los grupos vespertinos podría



explicar parcialmente la marcada diferencia en los resultados de los exámenes de los dos turnos.

Aparte, los datos obtenidos del estudio señalan una problemática en la marcha del Plan 2010, la cual es una marcada reducción en el número de estudiantes entre la primera y la segunda prueba KET, de 123 a 41. Esto se relaciona con la eficiencia terminal y cuando esta es baja, se considera comúnmente que un programa educativo no está funcionando adecuadamente.

El estudio sobre el desarrollo de la competencia comunicativa, por una parte, aportó datos concretos para cumplir con el objetivo de la investigación, y asimismo, proporcionó información valiosa sobre los aciertos y desaciertos en el desarrollo del programa educativo. Por una parte, es importante explorar qué variables están interviniendo en el fenómeno de la diferencia entre los grupos matutinos y vespertinos. Es igualmente necesario dar seguimiento a la trayectoria de los estudiantes irregulares quienes se van quedando rezagados en la licenciatura. Asimismo, estos resultados de la investigación abren la posibilidad de explorar nuevos temas de investigación al futuro.

Referencias bibliográficas

Canale, M. y Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, 1, 1-47.

Inciarte González, A. y Canquiz Rincón, L. (2001). Análisis de la consistencia interna del currículo. *Informe de investigaciones educativas*, 15, No. 1 y 2, 1-16.

Consejo de Europa (2001). Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Strasbourg.

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, M. (2010). *Metodología de la investigación* (5ª Ed.). México: McGraw-Hill.

Hymes, D. (1972). On Communicative Competence en: J.B. Pride y J. Holmes (eds).



Sociolinguistics. Selected Readings. Harmondsworth: Penguin, pp.269-293. Recuperado el 25 de junio de 2014, en. <http://wwwhomes.uni-bielefeld.de/sgramley/Hymes-2.pdf>

Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. (2010). *Plan Flexible de Idiomas 2010*. Villahermosa, Tabasco, México.

University of Cambridge, ESOL Examinations. Consultado el 24 de junio de 2012 en <http://www.cambridgeesol.org/about/standards/exam-production.html>

